

København, den 8. januar 1988

Professor, dr. med. Mogens Møllergård

Tak for Deres brev af 7. december 1987 vedrørende den sproglige udformning af forslaget til en ny lov om frihedsberøvelse og anden tvang i psykiatrien.

I Deres brev anfører De, at det er uheldigt, at der i lovforslaget forekommer en udbredt anvendelse af ordet tvang, og peger på risikoen for, at dette kan have en afsmittende negativ virkning på den almindelige holdning til psykiatrien og psykiatriske patienter. De foreslår på den baggrund, at anvendelsen af ordet tvang begrænses og erstattes af omskrivninger som f.eks. »uønsket behandling«, »ufrivillig indlæggelse«, »afslag på begæring om udskrivning« og lignende.

Lad mig om baggrunden for lovforslaget fremhæve, at det som bekendt bygger på det lovudkast, som udvalget vedrørende sindslidendes retsstilling har udarbejdet i betænkning nr. 1109/1987 om udformningen af en ny lov om frihedsberøvelse og anden tvang i psykiatrien, og som har været sendt til høring hos en lang række myndigheder m.v.

Under det lovtekniske arbejde med lovforslaget her i ministeriet er der ikke fundet anledning til at fravige den sproglige anvendelse af ordet tvang, som forekommer i udvalgets lovudkast, og som ingen af høringsinstanserne har udtalt sig imod.

Hvis man f.eks. tænkte sig ordet tvangsendlæggelse, der er fast indarbejdet i sproget, erstattet af »ufrivillig indlæggelse«, ville det kunne opfattes som en forskønnende omskrivning i et forsøg på at tilsløre, at der er tale om det, der er kendt under betegnelsen tvangsendlæggelse. Nogle ville måske kunne tro, at der var etableret en ny form for indlæggelse forskellig fra tvangsendlæggelse.

Når det erkendes, at der inden for psykiatrien er et behov for i begrænset omfang at anvende tvang, så bør man efter min opfattelse ved en lovregulering af dette lille – men retssikkerhedsmæssigt vigtige – hjørne af psykiatrien i særlig grad sørge for, at lovsproget er præcist og umiddelbart forståeligt.

Med venlig hilsen

*Erik Ninn-Hansen***Spørgsmål nr. 42:**

Ministeren bedes indhente en udtalelse om lovforslaget fra Det Danske Center for Menneskerettigheder.

**Svar:**

Der vedlægges en udtalelse af 22. februar 1988 afgivet af Det Danske Center for Menneskerettigheder.